TIESAS RĪKOJUMS (astotā palāta)

2010. gada 9. decembrī *

Lieta C-193/10

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu saskaņā ar LESD 267. pantu, ko *Finanzgericht Düsseldorf* (Vācija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2010. gada 7. aprīlī un kas Tiesā reģistrēts 2010. gada 19. aprīlī, tiesvedībā

KMB Europe BV

pret

Hauptzollamt Duisburg.

* Tiesvedības valoda — vācu.

TIESA (astotā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. Šīmans [*K. Schiemann*], tiesneši L. Bejs Larsens [*L. Bay Larsen*] un A. Prehala [*A. Prechal*] (referente),

ģenerāladvokāts Ī. Bots [*Y. Bot*],
sekretārs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

tā kā Tiesa paredz lemt, izdodot motivētu rīkojumu atbilstoši tās Reglamenta 104. panta 3. punkta pirmajai daļai,

noklausījusies ģenerāladvokātu,

izdod šo rīkojumu.

Rīkojums

1 Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu ir par to, kā interpretēt Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 1. lpp.), kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2006. gada 17. oktobra Regulu (EK) Nr. 1549/2006 (OV L 301, 1. lpp.; turpmāk tekstā — "KN"), I pielikumā minētās kombinētās nomenklatūras pozīciju 8521.

2 Šis lūgums ir iesniegts sakarā ar tiesvedību starp *KMB Europe BV* (turpmāk tekstā — "*KMB Europe*"), prasītāju pamata tiesvedībā, un *Hauptzollamt Duisburg* (Dīsburgas Galvenā muitas pārvalde), atbildētāju pamata lietā, par MP3/multimediju atskaņotāju [muitas] tarifu klasifikāciju.

Atbilstošās tiesību normas

3 KN pirmā daļa ietver ievada noteikumu kopumu. Šīs daļas I sadaļā, kas ir veltīta vispārīgiem noteikumiem, A punktā ar nosaukumu "Vispārīgi kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumi" [turpmāk tekstā — "Vispārīgie noteikumi"] ir noteikts:

"[KN] preces klasificē pēc šādiem principiem.

1. Sadaļu, nodaļu un apakšnodaļu virsraksti doti tikai ērtības labad; juridiski klasifikāciju nosaka pozīciju ieraksti un sadaļu un nodaļu piezīmes, kā arī tālāk izklāstītie noteikumi, ja vien pozīcijās un piezīmēs nav noteikts citādi.

[..]"

4 KN otrajā daļā ir iekļauta XVI sadaļa, kuras nosaukums ir "Mehānismi un mehāniskas ierīces; elektroiekārtas; to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūra, te-

levīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi", pirms kuras ir piezīmes. Saskaņā ar šīs sadaļas 3. piezīmi:

"Ja nav īpašu piebilžu, tad kombinētas mašīnas (kombaini), kas sastāv no divām vai vairākām vienā agregātā savienotām mašīnām, kā arī citas mašīnas, kas izpilda divas vai vairākas papildu vai alternatīvas funkcijas, klasificējamas atbilstīgi to galvenajai funkcijai."

5 Šajā XVI sadaļā ir 85. nodaļa ar nosaukumu "Elektroierīces un elektroiekārtas un to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūra, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi". Šajā nodaļā tostarp ir pozīcija 8519 ar nosaukumu "Skaņas ierakstīšanas aparāti; skaņas atskaņošanas aparāti; skaņas ierakstīšanas un skaņas atskaņošanas aparāti" un apakšpozīcija 8519 89 90 ar nosaukumu "Citādi", kā arī pozīcija 8521 ar nosaukumu "Videoieraksta vai video reproducēšanas aparatūra, ar skaņotāju vai bez tā" un apakšpozīcija 8521 90 00 ar nosaukumu "Citādi".

Pamata lieta un prejudiciālais jautājums

6 2007. gada 5. aprīlī *KMB Europe* lūdza *Zollamt Emmerich* (Emmerihas Muitas pārvaldei) atļauju laist brīvā apgrozībā Ķīnas izcelsmes elektroniskās aparatūras sūtījumu no Honkongas, ko tā deklarējusi kā MP3 atskaņotājus saskaņā ar KN apakšpozīciju 8519 89 90. Muitas pārvalde no šī sūtījuma paņēma preču paraugus un atmuitoja tās atbilstoši lūgumam, piemērojot paredzēto muitu 2 % apmērā.

7 Saskaņā ar iesniedzējtiesas konstatēto preces, par kurām ir pamata tiesvedība, ir kartona kastēs iepakoti preču komplekti, kuri sastāv no šādām daļām:

— aparāta, kas uz iepakojuma norādīts kā MP3/multimediju atskaņotājs, 90 mm garā, 40 mm platā un 8 mm augstā korpusā. Korpuss ietver frekvenču stabilizatoru, šķidro kristālu displeju (27 x 28 mm, diagonāle 38 mm jeb 1,65 collas), zibatmiņu (512 MB vai 1 GB atkarībā no modeļa), uzlādējamas baterijas, ligzdu austiņām, *USB* 2.0 ligzdu un darbināšanas ierīces;

— *USB* kabeļa;

— viena austiņu pāra;

— barošanas bloka ar [bateriju] uzlādēšanas funkciju;

— auklas nēsāšanai;

— kompaktdiska ar programmām. Vienas no programmām dēļ var konvertēt citu visbiežāk sastopamo formātu video (datnes) *AMV* formātā un

— lietošanas pamācības.

8 No iesniedzējtiesas konstatējumiem arī izriet, ka MP3/multimediju atskaņotājs spēj:

— atskaņot skaņu datnes, it īpaši (datņu) formātu MP1, MP2, MP3, *WMA*, *WMV*, *ASF*, *WAV*;

— izmantojot iebūvētu mikrofonu, ierakstīt skaņu datnes *WAV* un *ACT* formātā;

— izmantojot *USB* kabeli, padarīt savu atmiņu par papildu atmiņu, kas pieejama personālajam datoram;

— rādīt attēlus (datņu) formātā *JEPG* un

— reproducēt bezlicenču video (datņu) formātā *AMV* ar izšķirtspēju 208 x 176 pikseļi un video frekvenci 16 kadru sekundē vai mazāku izšķirtspēju ar mazāku video frekvenci.

9 Emmerihas muitas pārvalde nosūtīja paraugus pārbaudei *Oberfinanzdirektion Köln, Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt* (Ķelnes Reģionālās finanšu pārvaldes Muitas pārbaužu un mācību iestādei). Tā 2007. gada 16. maija atzinumā novērtēja minētās

preces kā video aparatūru saskaņā ar KN apakšpozīciju 8521 90 00. Dīsburgas galvenā muitas pārvalde piekrita šim vērtējumam, un 2007. gada 25. jūlija lēmumā piemēroja *KMB Europe* EUR 16 752,77 kā muitas nodevu vēlāku piedziņu.

10 Pēc tās sūdzības noraidījuma *KMB Europe* vērsās iesniedzējtiesā, apstrīdot preču, par kurām ir pamata tiesvedība, klasifikāciju KN pozīcijā 8521.

11 Iesniedzējtiesā Dīsburgas Galvenā muitas pārvaldes norāda, ka ierīces, par kurām ir pamata tiesvedība, atbilst vārdiem, ar kuriem definēta pozīcija 8521, kurā prasīts tikai tas, ka video iekārtas spēj ierakstīt un reproducēt attēlus un skaņas. Kā uzskata šī muitas pārvalde, šīs iekārtas neveido audio atskaņošanas iekārtas un attēlu reprodukcijas iekārtas apvienojumu, kādēļ neesot piemērojama ne KN XVI sadaļas 3. piezīme, ne 3. vispārīgā noteikuma b) punkts.

12 Savukārt *KMB Europe* apgalvo, ka aparāti, par kuriem ir pamata tiesvedība, izriet no KN pozīcijas 8519. Šiem aparātiem esot divas funkcijas, tostarp audio funkcija esot [to] pamatfunkcija. Video funkcija savukārt esot ļoti ierobežota un pakārtota.

13 Uzskatot, ka tās izskatāmā strīda atrisināšanai ir nepieciešama KN pozīcijas 8521 interpretācija, *Finanzgericht Düsseldorf* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu prejudiciālu jautājumu:

"Vai [KN] pozīcija 8521 ir jāinterpretē tādējādi, ka tajā neietilpst tāda aparatūra, kādi ir MP 3/multimediju atskaņotāji[, par kuriem ir pamata tiesvedība], tāpēc, ka ir jāņem

vērā to skaņu atskaņošanas aparatūras pamatfunkcija, vai arī tāpēc, ka to spēja reproducēt attēlus un filmas uz neliela ekrāna ar mazu izšķirtspēju un mazu video frekvenci ir ierobežota?"

Par prejudiciālo jautājumu

14 Saskaņā ar Tiesas Reglamenta 104. panta 3. punkta pirmo daļu gadījumā, ja atbilde uz prejudiciālu jautājumu skaidri izriet no judikatūras, Tiesa pēc tam, kad tā ir uzklausījusi ģenerāladvokātu, var izdot motivētu rīkojumu, kurā ir norāde uz attiecīgo judikatūru.

15 Tiesa uzskata, ka šajā lietā tā ir.

16 Ar savu jautājumu iesniedzējtiesa būtībā vēlas noskaidrot, vai KN pozīcija 8521 ir jāinterpretē tādējādi, ka no šīs pozīcijas ir izslēgti tādi MP3/multimediju atskaņotāji, par kādiem ir pamata tiesvedība.

17 Ir jāatgādina, ka, lai nodrošinātu tiesisko drošību un lai būtu vieglāk veikt kontroli, izšķirošais kritērijs preču tarifu klasifikācijā parasti ir jāmeklē to objektīvajās īpašībās un pazīmēs, kas ir norādītas KN pozīcijas aprakstā un iedaļas vai nodaļas piezīmēs (skat. 2009. gada 29. oktobra spriedumu apvienotajās lietās C-522/07 un C-65/08 *Dinter* un *Europol Frost-Food*, Krājums, I-10333. lpp., 29. punkts, kā arī tajā minētā judikatūra).

18 Attiecībā uz KN pozīcijas 8521 formulējumu ir jānorāda, ka tajā ir norāde uz video ierakstīšanas aparātiem "vai" reproducēšanas aparātiem. No tā izriet, ka tādi MP3/multimediju atskaņotāji, par kādiem ir pamata tiesvedība, nebūtu jāuzskata par izslēgtiem no šīs pozīcijas piemērošanas, pamatojot tikai ar to, ka tie var tikai reproducēt video, bet nevar tos ierakstīt.

19 Turklāt pozīcijas 8521 nosaukumā nav norādīts neviens cits īpašs kvalitātes kritērijs. No tā izriet, ka tādu MP3/multimediju atskaņotāju, par kādiem ir pamata tiesvedība, ierobežotā spēja reproducēt attēlus vai filmas uz maza ekrāna ar mazu izšķirtspēju un mazu [video] frekvenci pati par sevi nav pietiekama, lai šādiem lasītājiem nepiemērotu šo pozīciju, jo, kā izriet no iesniedzējtiesas lēmuma, nav strīda par to, ka kustīgi attēli ar fona mūziku īsfilmu formā ir viegli atšķirami.

20 Attiecībā uz jautājumu, vai tādi MP3/multimediju atskaņotāji, par kādiem ir pamata lieta, var izrietēt konkrētā gadījumā no KN pozīcijas 8521, ņemot vērā to galveno funkciju kā skaņas atskaņošanas aparātiem, ir jāatgādina, ka tarifu klasifikācijas vajadzībām objektīvu kritēriju var sniegt preces lietošanas mērķis, ja tas ir raksturīgs precei; šādu raksturīgumu jāspēj novērtēt, ņemot vērā tās objektīvās īpašības un pazīmes (skat. it īpaši 2005. gada 17. marta spriedumu lietā C-467/03 *Ikegami*, Krājums, I-2389. lpp., 23. punkts un tajā minētā judikatūra).

21 Kā izriet no šo MP3/multimediju atskaņotāju apraksta, kas atkārtots šī rīkojuma 7. un 8. punktā, šo atskaņotāju mērķis ir ne tikai lasīt video, kā arī tos pavadošo skaņu, bet arī lasīt audio datnes neatkarīgi no video lasīšanas. Šis pēdējais minētais mērķis, kas raksturīgs aparātiem, par kuriem ir pamata tiesvedība, jo tas izriet no to objektīvajām īpašībām, un it īpaši no dažādajiem formātiem, kādos tie var lasīt audio datnes, izslēdz, ka šie aparāti pilnībā atbilst konkrētajam KN pozīcijas 8521 formulējumam.

22 Turklāt ir jānorāda, ka šīs video datņu lasītāju funkcijas dēļ MP3/multimediju atskaņotāji, par kādiem ir pamata tiesvedība, var *a priori* arī atbilst pozīcijas 8519 formulējumam, kurā ir norāde uz skaņas ierakstīšanas un/vai reprodukcijas aparātiem.

23 Šādos apstākļos, lai klasificētu šos MP3/multimediju atskaņotājus, ir jāņem vērā KN XVI sadaļas 3. piezīme.

24 Saskaņā ar šo piezīmi mašīnas, kas paredzētas, lai nodrošinātu divas vai vairākas dažādas papildu vai alternatīvas funkcijas, klasificējamas atbilstīgi tās raksturojošai galvenajai funkcijai.

25 Kā izriet no iesniedzējtiesas lēmuma, MP3/multimediju atskaņotāju, par kuriem ir pamata tiesvedība, galvenā funkcija saskaņā ar iesniedzējtiesas pašas konstatēto ir skaņas ierakstīšana un atskaņošana tās video funkcijas ierobežotās kvalitātes dēļ.

26 Tādēļ uz uzdoto jautājumu ir jāatbild, ka KN pozīcija 8521 ir jāinterpretē tādējādi, ka no šīs pozīcijas ir izslēgti tādi MP3/multimediju atskaņotāji, par kādiem ir pamata tiesvedība, kuru galvenā funkcija, kas raksturo visu šādu aparātu kopumu, kā to konstatē iesniedzējtiesa, ir skaņas ierakstīšana un atskaņošana.

Par tiesāšanās izdevumiem

27 Attiecībā uz lietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Tiesāšanās izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēto lietas dalībnieku tiesāšanās izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (astotā palāta) nospriež:

Kombinētās nomenklatūras pozīcija 8521 Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas 2006. gada 17. oktobra Regulu (EK) Nr. 1549/2006, I pielikumā ir jāinterpretē tādējādi, ka no šīs pozīcijas ir izslēgti tādi MP3/multimediju atskaņotāji, par kādiem ir pamata tiesvedība, kuru galvenā funkcija, kas raksturo visu šādu aparātu kopumu, kā to konstatē iesniedzējtiesa, ir skaņas ierakstīšana un atskaņošana.

[Paraksti]